

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |                                                                                               |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Retningslinjer<br><b>Traftec - Generelle betingelser for innkjøp</b><br>Traftec/HMSK-System/_01. Dokumentert informasjon/01.05. Prosedyrer/05.11. Innkjøp/05.11.011 - Innkjøpsbetingelser |                                                                                               |                                                                                     |
|                                                                                  | <b>Dokument Id:</b> 886<br><b>Versjon:</b> 5<br><b>Status:</b> Godkjent                                                                                                                   | <b>Dokumentansvarlig:</b><br>Jørund Hveem Neegaard<br><b>Forfatter:</b><br>Jørund H. Neegaard | <b>Godkjent av:</b><br>Jørund Hveem Neegaard<br><b>Godkjent Dato:</b><br>14.05.2025 |

## Anvendelse, definisjoner og introduksjon

- Med **«Kunden»** menes i det videre Traftec AS.
- Med **«Leverandør»** menes den part som under **«Avtalen»** har påtatt seg å levere varer og/eller tjenester til Kunden.
- I det videre omtales Kunden og Leverandør samlet som **«Partene»**.
- Disse alminnelige betingelser får anvendelse ved alle Kundens kjøp av varer og/eller tjenester av Leverandøren. Eventuelle avvik fra disse betingelsene må avtales og godkjennes skriftlig av begge Parter før de får effekt. Disse betingelser er vedlagt enhver bestilling i fra Kunden. Dersom Leverandør har innsigelser mot disse, skal Kunden varsles uten ugrunnet opphold. Hvis ikke, anses betingelsene som akseptert av Leverandør. Kunden har ingen plikt til å påminne Leverandør om at disse generelle betingelser da er å anse som akseptert (kontringsplikt).
- Den eller de «varer» og/eller «tjenester» som Leverandøren i henhold til Partenes Avtale skal levere, benevnes i disse betingelser med fellesbetegnelse **«Leveransen»**. Dette omfatter også programvare (herunder både software og firmware) og dokumentasjon og er en essensiell del av betegnelsen **«Komplett levert»**. Leveransen ansees ikke som Komplett levert uten at Kunden har mottatt riktig, komplett og godkjent dokumentasjon.
- Når det i disse betingelser anvendes ordet **«skriftlig»**, betyr dette dokumenter i form av brev, skriftlige dokumenter, innkjøpsordre eller e-post, og som er akseptert eller undertegnet av av Partene (herunder inkludert såkalt «stilltiende aksept», se pkt.4, setning 5 og 6). Andre former for kommunikasjon skal avtales spesielt mellom partene. Muntlig kommunikasjon skal bekreftes skriftlig av Leverandør umiddelbart.

## Partenes representanter

- Partene skal oppgi en representant som har fullmakt til å handle på vegne av parten i alle forhold som vedrører avtalen.
- Alle varsler, krav og andre meldinger som fremsettes etter avtalen skal gis skriftlig til partenes representanter.

## Konfidensialitet

- Leverandørens skal behandle avtalen strengt konfidensiell, også etter avtalens opphør.
- All informasjon vedrørende henvendelser fra Kunden ansees som strengt konfidensielle. Med dette menes produktinformasjon, beregninger ved anbuds-, tilbuds-, eller budsjettforespørsel, samt informasjon vedrørende inngått avtale mellom Kunden og Leverandøren.
- Leverandør skal på ingen måte, uten etter særlig avtale, promotere inngått avtale med Kunden eller bruke Kundens logo for sin egen markedsføring.
- Leverandør skal ikke under noen omstendighet dele forretningsmessig eller forretningssensitiv informasjon til konkurrerende virksomheter av Kunden.

## Dokumentrekkefølge ved motstrid

- Disse generelle betingelser for innkjøp er i enhver sammenheng å anse som en del av avtaledokumentet mellom Partene. Ved eventuell motstrid skal følgende dokumenter gjelde i prioritert rekkefølge (rangordning):
  - Spesifikasjoner og anbudsgrunnlag
  - Avtaledokument med eventuelle særlige betingelser
  - Generelle betingelser for innkjøp (dette dokument)
  - Tilbud fra leverandør (særskilte salgs/leveringsbetingelser gjelder ikke)

## Leveransens omfang

- Leveransen omfatter de tjenester, utstyr og produkter i henhold til den spesifikasjon og/eller forespørsel med anbudsgrunnlag som det er vist til i Avtalen. Dette skal fremkomme i forbindelse med bestillingen fra Kunden, jf. pkt. 4.

## Teknisk dokumentasjon og informasjon

- Leveransen omfatter også all teknisk dokumentasjon, så som FDV, samsvarserklæringer og annen relevant dokumentasjon i tilknytning til Leveransen. All teknisk dokumentasjon vedrørende produktet og dets tilvirkning skal

Vær oppmerksom på at dokumentet kan være endret etter utskrift.

|                                                            |                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Retningslinjer Traftec - Generelle betingelser for innkjøp | Utskriftsdato: 21.08.2025 |
| Dokumentansvarlig: Jørund Hveem Neegaard                   | Side 1 Av 4               |

være overlevert fra Leverandør til Kunden til avtalt tid og være godkjent av Kunden før leveransen ansees som Komplette levert, med mindre annet er særskilt avtalt.

16. Leverandøren skal senest ved avtalt leveringstidspunkt, vederlagsfritt, stille all dokumentasjon tilgjengelig slik at Kunden og/eller dens samarbeidspartnere, vil kunne sørge for riktig montasje, idriftsettelse, samt å vedlikeholde alle bestanddelene i Leveransen.

### Leveringstid

17. Selger forplikter seg til å levere varer til avtalt tid og leveransested.

### Leveringsbetingelser

18. Leveranser skal leveres fritt i Norge, «DDP - Delivered Duty Paid» jf. Incoterms -siste utgave.

### Priser

19. Alle priser skal være oppgitt i NOK og eksklusive merverdiavgift.  
20. Prisene skal inkludere alle relevante kostnadselementer knyttet til leveransen, herunder inklusive sertifikater, avtalt dokumentasjon, emballasje, paller, frakt, skatter og andre avgifter.  
21. Med mindre annet er særskilt avtalt er alle priser faste og ikke gjenstand for noen form for justering.

### Fakturering

22. Fakturering skal skje på autofaktura, EHF eller epost ([faktura@traftec.no](mailto:faktura@traftec.no)), og inneholde detaljer om Leveransen samt prosjektnummer, prosjektnavn og Kundens kontaktperson.  
23. For leveranser der timeforbruk er den del av kompensasjonsavtalen, skal faktura inneholde tilstrekkelig informasjon til at Kunden kan kontrollere fakturagrunnlaget. Dette omfatter minimum informasjon som;  
a. Hvor  
b. hvem,  
c. når, og  
d. hva  
24. Betalingsbetingelser skal være fri måned + 45 dager dersom ikke annet er avtalt.  
25. Faktura skal bare utstedes etter at Leveransen foreligger 'komplett levert' dersom det for den enkelte avtale ikke er avtalt særskilt betalingsplan.

### Statistikk

26. På forespørsel skal Leverandøren utlevere leveringsstatistikk som inneholder spesifikke opplysninger om hvilke varer/tjenester som er levert, priser, fakturert beløp og totalomsetning.

### Endringer

27. Alle endringer som påvirker Leveransen skal varsles Kunden uten ugrunnet opphold og aksepteres skriftlig av Kunden før de får effekt.

### Garanti

28. Garantiperioden skal være i henhold til Kundens tilbudsforespørsel ev. med tilhørende tilbuds-/anbudsgrunnlag, og minimum være 5 år.

### Mangel

29. Det foreligger mangel dersom Leveransen ikke er i henhold til Avtalen og dette skyldes forhold Leverandøren svarer for.  
30. Kundens godkjenning av Leverandørens dokumentasjon, spesifikasjoner, forslag, prosjekteringsmateriale eller annet materiale fratar ikke Leverandøren ansvaret for at Leveransen gjennomføres i samsvar med Avtalen, med mindre han klart har gjort oppmerksom på de særlige risikomomenter som forslaget eller prosjekteringsmaterialet innebar og Kunden har akseptert disse.  
31. Kunden skal reklamere skriftlig innen rimelig tid etter at mangelen er oppdaget, men ikke senere enn 24 måneder etter at Kunden skriftlig har akseptert Leveransen. For utbedringsarbeider løper en tilsvarende reklamasjonsfrist fra det tidspunkt utbedringsarbeidet ble fullført. Reklamasjonsfristen løper ikke så lenge det foretas utbedringer eller annen aktivitet, som er nødvendig for korrekt oppfyllelse av Avtalen.  
32. Dersom Kunden reklamerer, skal Leverandøren uten ugrunnet opphold og for egen regning utbedre mangelen. Utbedring kan bare utsettes dersom Leverandøren har saklig grunn til å kreve det.

Vær oppmerksom på at dokumentet kan være endret etter utskrift.

|                                                            |                                    |                               |             |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------|
| Retningslinjer Traftec - Generelle betingelser for innkjøp |                                    | Utskriftsdato: 21.08.2025     |             |
| Dokumentansvarlig: Jørund Hveem Neegaard                   | Godkjent av: Jørund Hveem Neegaard | Dokument Id: 886 - Versjon: 5 | Side 2 Av 4 |

33. Dersom Leverandøren ikke innen rimelig tid foretar nødvendig utbedring av mangelen, er Kunden berettiget til selv eller ved tredjepart å foreta utbedring for Leverandørens regning og risiko. Det samme gjelder dersom det vil medføre vesentlig ulempe for Kunden å avvende Leverandørens utbedring. Så langt det lar seg gjøre skal Leverandøren underrettes før slik utbedring iverksettes.
34. Dersom Leverandøren ikke utbedrer mangelen innen rimelig tid, kan Kunden kreve prisavslag. Kunden kan kreve erstatning for de direkte tap han lider som følge av mangel.

### Systematiske feil

35. En systematisk feil er å anse der hvor samme feil oppstår på samme vare i en hyppighet og mønster hvor det er logisk å anta at delene av samme type har tilsvarende feil eller svakhet. Dersom en systematisk feil blir kjent i garantiperioden eller innenfor 24 måneder deretter, skal Leverandøren for egen kostnad og risiko erstatte varen(e).

### Latente feil

36. En latent feil menes med at feil har vært til stede for varen, men den er ikke oppdaget før et senere tidspunkt fordi funksjonaliteten ikke har blitt benyttet på et tidligere tidspunkt. Der hvor Kunden oppdager en latent feil på varen skal Garantiperioden forlenges med ytterligere 24 måneder.

### Forsinkelse

37. Leverandøren er ansvarlig for forsinkelse som ikke har klar og direkte sammenheng med forhold hos Kunden. Forsinkelse foreligger når Leveransen ikke er kontraktmessig utført i samsvar med fremdriftsplanen. Dersom Leverandørens utførelse av Leveransen har slike mangler at Kundens formål med Leveransen blir vesentlig forfeilet, likestilles dette med forsinkelse.
38. Dersom Leverandør ikke kan levere til avtalt tid, skal dette uten ugrunnet opphold skriftlig meddeles Kundens representant. Årsak til forsinkelsen skal oppgis sammen med ny leveringsdato. Unnlater Leverandøren å gi slikt varsel, skal Leverandøren erstatte de direkte kostnader Kunden påføres og som kunne vært unngått om han hadde fått slikt varsel i tide.
39. Dersom ikke annet er avtalt, påløper automatisk konvensjonalbot (dagmulkt) med 3 % av det totale vederlag som skal betales i henhold til Avtalen (Kontraktssummen, eventuelt Kontraktssummen for Avropet ved Rammeavtale). Dog minimum kr 1.000,- for hver kalenderdag Leverandøren er forsinket. Samlet konvensjonalbot skal likevel ikke overstige 15 % av Kontraktssummen, eventuelt Kontraktssummen for Avropet ved Rammeavtale. Kunden kan heve Kontrakten dersom maksimal konvensjonalbot er påløpt, eller forsinkelsen medfører vesentlig kontraktsbrudd. Leverandør er uanset ansvarlig for utbetaling av påløpte dagbøter.
40. Leverandør er ansvarlig for eventuelle dagbøter dersom teknisk informasjon som er kritisk for leveransen ikke blir delt med Kunden iht avtalte frister. Leverandøren er ansvarlig for skriftlig å opplyse om hvilken informasjon og leveringsdato som er nødvendig for å klare å gjennomføre leveransen som avtalt. Leverandøren skal skriftlig påminne kundens kontaktperson om manglende informasjon før forsinkelsesgrunnlag oppstår.
41. Leverandørens ansvar for forsinkelse bortfaller om det foreligger Force majeure. Dokumentasjon som beviser dette forhold skal selger sende uten ugrunnet opphold til kjøpers kontaktperson.

### Heving

42. Dersom det foreligger vesentlig kontraktsbrudd kan begge Parter heve Avtalen med umiddelbar virkning.
43. Brudd på offentligrettslige forpliktelser hos Leverandøren eller Leverandørens underleverandører, herunder brudd på forpliktelser som følger av lov om allmenngjøring av tariffavtaler og som får direkte negative konsekvenser også for Kunden, skal alltid regnes som vesentlig kontraktsbrudd. Tilsvarende gjelder for brudd på bestemmelser om HMS, ytre miljø og etiske retningslinjer hos Kunden, i slike tilfeller kan Kunden motsette seg Leverandørens tilbud om utbedring.

### Force Majeure

44. Skulle det inntreffe en ekstraordinær situasjon som ligger utenfor Partenes kontroll som gjør det umulig å oppfylle plikter etter Avtalen og som etter norsk rett må regnes som force majeure, skal den andre part varsles om dette så raskt som mulig. Den rammede parts forpliktelser suspenderes så lenge den ekstraordinære situasjonen varer. Den annen parts motytelse suspenderes i samme tidsrom. Den part som vil påberope seg force majeure, skal så snart som mulig gi den annen Part varsel om force majeure situasjonen, dens årsak og antatte varighet. Hver av Partene har rett til å si opp Kontrakten dersom force majeure situasjonen varer, eller det er klart at den vil vare, i mer enn 60 dager.

### HMS og Ytre miljø

45. Alt arbeid under avtalen skal utføres på forsvarlig måte. Det skal være en skriftlig avtale med prosjektleder før

Vær oppmerksom på at dokumentet kan være endret etter utskrift.

|                                                            |                                    |                               |             |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------|
| Retningslinjer Traftec - Generelle betingelser for innkjøp |                                    | Utskriftsdato: 21.08.2025     |             |
| Dokumentansvarlig: Jørund Hveem Neegaard                   | Godkjent av: Jørund Hveem Neegaard | Dokument Id: 886 - Versjon: 5 | Side 3 Av 4 |

befaring eller annet arbeid på anlegget. Dette for å ivareta prosjektets SHA plan og å sikre avklaring på om det er påkrevd spesielle kurs for det aktuelle prosjektet. Sikker Jobb Analyse (SJA) skal være utført.

46. Ansatte som skal utføre arbeid på anlegget skal ha nødvendig sertifisering og skal under alle omstendigheter sette sikkerhet for seg selv og andre først.
47. Personer som utfører tjenester på anleggssted skal ha bekledning med synlighetsklasse 3 (ref ISO 20471) samt benytte godkjent fremkomstmiddel.
48. Alle uønskede hendelser skal rapporteres omgående til Kunden og bekreftes skriftlig innen 24 timer.
49. Leverandør skal til enhver tid følge reglement til Statens Vegvesen for arbeid på og langs vei.
50. Der leveransen er en del av Kundens kontraktsoppfyllelse overfor en offentlig instans (stat, fylke eller kommune), er Leverandør pålagt å informere om Leveransens samlede klimaavtrykk og/eller miljøbelastning. Dette forekommer gjennom hele livssyklusen til en vare eller tjeneste, fra uttak av eventuelle råvarer, produksjon, transport, bruk og avfallshåndtering livsløpet (Livssyklusanalyse og Miljøvaredeklarasjon). Det vises her til bestemmelsene i anskaffelsesloven med tilhørende forskrift. Det er viktig at Leverandør kan dokumentere hvilke klimaavtrykk og miljøavtrykk den aktuelle Leveransen vil ha (gjærne i form av EPD) og informere Kunden i forkant av bestilling om dette i forhold til den aktuelle Leveransen. Dette fordi Leveransen inngår i Kundens tilbud til offentlig oppdragsgiver, hvor hovedregelen er at klima og miljø skal vektes med minimum 30 % av de totale tildelingskriteriene.

## Etiske retningslinjer

51. Leverandør er som del av Kundens leverandørkjede pliktig til å drive sin virksomhet i samsvar med Kundens etiske retningslinjer for Leverandører og videreføre disse til sine leverandører/kontraktsmedhjelpere i alle ledd i leverandørkjeden. Leverandør skal på forespørsel kunne fremlegge dokumentasjon på at denne bestemmelsen overholdes hos leverandører som medvirker til oppfyllelse av den aktuelle kontrakten.

## Rett til revisjon og inspeksjon

52. Kunden og dennes kunde, (som er offentlig etat, kommune eller fylkeskommune) skal ha rett til inspeksjon og revisjon av alle forhold knyttet til Leveransen og relevante underleverandører for å kontrollere at Leveransen skjer i samsvar med Avtalen. Leverandøren skal være behjelpelig med å gjennomføre slike revisjoner og inspeksjoner. Partene skal dekke sine egne kostnader i tilknytning til disse. Ved avvik skal Leverandøren så snart som mulig og for egen regning gjøre nødvendige korreksjoner og legge til rette for ev. ny revisjon og/eller inspeksjon. Kundens rett til revisjon gjelder til utløpet av Garantiperioden eller frist for reklamasjon.

## Tvister og lovvalg

53. Dersom tvister ikke løses mellom Partene gjennom ordinære forhandlinger kan tvisten avgjøres med endelig virkning i henhold til Norsk lov og reises ved Agder Tingrett.